

このたびは当社製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。ご使用になる前に、この取扱説明書を最後までお読みください。そして大切に保存してください。

### NOTES TO USERS

Read all Instructions carefully before starting assembly and use.  
Save this MANUAL for future reference.

### HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Lesen Sie bitte vor Montage und Inbetriebnahme der Digitalmeßsonde die vorliegende Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie gut auf, damit sie immer zum Nachschlagen zur Hand ist.

### 一般的な注意事項

以下は当社製品を正しくお使いいただくための一般的な注意事項です。個々の詳細な取扱上の注意は本取扱説明書に記述された諸事項および注意を促している説明事項に従い、正しくお取扱ってください。

- 始業または操作時には、当社製品の機能および性能が正常に動作していることを確認してからご使用ください。
- 当社製品が万一故障した場合、各種の損害を防止するための十分な保全対策を施してご使用ください。
- 仕様に示された規格以外での使用または改造を施された製品については、機能および性能の保証はできませんのでご注意ください。
- 当社製品を他の機器と組合わせてご使用になる場合、使用条件、環境などによりその機能および性能が満足されない場合がありますので、充分ご検討の上ご使用ください。

### General Precautions

When using Magnescale Co., Ltd. products, observe the following general precautions along with those given specifically in this manual to ensure proper use of the products.

- Before and during operations, be sure to check that our products function properly.
- Provide adequate safety measures to prevent damage in case our products should develop a malfunction.
- Use outside indicated specifications or purposes and modification of our products will void any warranty of the functions and performance as specified for our products.
- When using our products in combination with other equipment, the functions and performance as noted in this manual may not be attained, depending upon operating environmental conditions. Make a through study of compatibility in advance.

### Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Beim Einsatz von Geräten von Magnescale Co., Ltd. sind die folgenden allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen zusätzlich zu den in der vorliegenden Anleitung jeweils speziell angegebenen Warnhinweisen zu beachten, um einen korrekten Einsatz des Geräts zu gewährleisten.

- Vor und während des Betriebs sicherstellen, daß das Gerät korrekt funktioniert
- Geeignete Sicherheitsvorkehrungen zur Vermeidung von Schäden für den Fall ergreifen, daß am Gerät eine Störung auftritt.
- Wird das Gerät außerhalb der angegebenen Spezifikationen und Einsatzzwecke verwendet oder werden am Gerät Änderungen vorgenommen, kann keine Garantie für Funktion und Leistung übernommen werden.
- Beim Einsatz des Geräts mit einem anderen nicht empfohlenen Gerät werden u.U. je nach Betriebsbedingungen die in der vorliegenden Anleitung aufgeführten optimalen Funktionen und Leistungen nicht erreicht. Daher die Kompatibilität im voraus gründlich prüfen.

### 概要

この製品はスケールユニットGBおよびSR107シリーズを、外付け原点用センサと共に表示ユニットに接続するためのアダプタです。接続可能な表示ユニットは、LH41, LH42です。

注意: マグネスケール入力軸のみです。

### Introduction

The adapter SZ10 is used to connect the GB and SR107 Series of scale to the display unit LH41 or LH42 together with the exterior zero point sensor.

**Note:** The adapter can only be used for the Magnescale axes.

### Einführung

Der Adapter SZ10 wird dazu verwendet, den Maßstab der GB- oder SR107-Serie mit dem äußeren Nullpunktsensor zusammen an die Anzeigeeinheit der LH41 oder LH42-Serie anzuschließen.

**Hinweis:** Adapter kann nur für die Magnescale-Achsen verwendet werden.

株式会社マグネスケール

〒108-6018 東京都港区港南2丁目15番1号品川インターシティA棟18階

Magnescale Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A-18F, 2-15-1, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6018, Japan

## 使用方法

### 注意

アダプタ、スケールコネクタおよび外部原点用コネクタの着脱は、必ず電源スイッチをOFFにしてから行ってください。

1. アダプタの取付け(図1)  
表示ユニットのスケールコネクタ接続用コネクタにアダプタのD-subコネクタ(レセプタクル)を接続し、ネジ止めします。
2. スケールコネクタの取付け(図2)  
アダプタのD-Subコネクタにスケールコネクタを差し、コネクタに付いているネジで止めます。
3. 外部原点用コネクタの取付け(図3)  
アダプタの丸型コネクタに外部原点用のコネクタを差し、リングを回して固定します。

## Installation

### Precaution

Before connecting or disconnecting the adapter, scale or zero point sensor, be sure to turn the unit off.

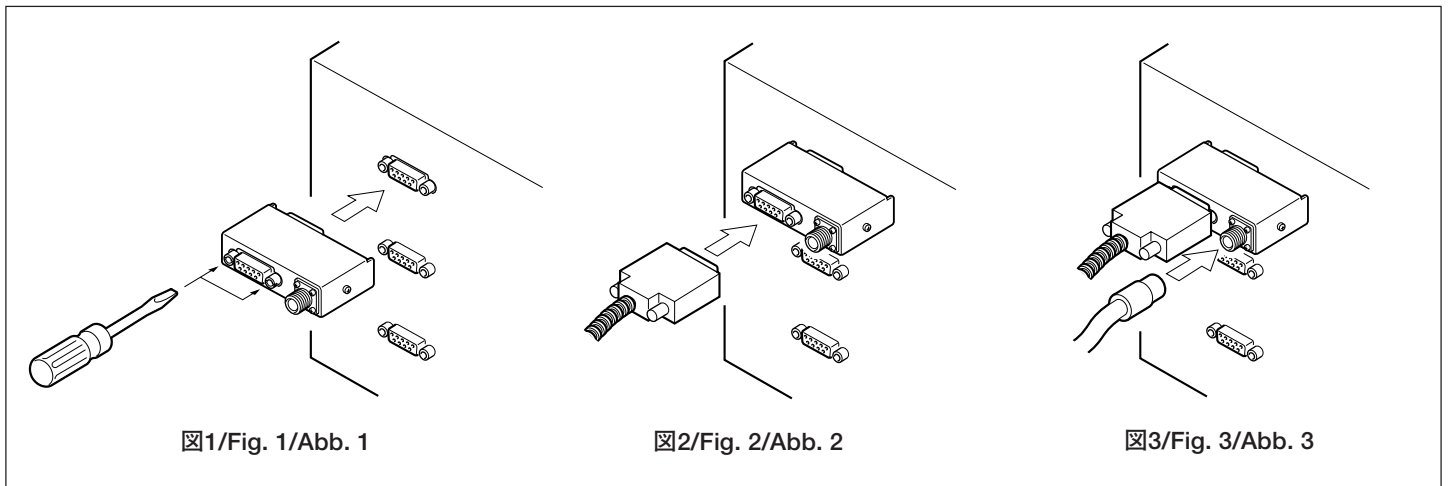
1. **Mounting the adapter (Fig. 1)**  
Connect the adapter to a scale connector of the display unit and secure with screws.
2. **Mounting the scale connector (Fig. 2)**  
Couple the connector from the scale to the adapter and secure with screws.
3. **Mounting the connector for the external zero point (Fig. 3)**  
Connect the external zero point connector to the round connector of the adapter and tighten the ring.

## Montage

### Hinweis

Vor Anschluß bzw. Lösen des Adapters, Maßstabs oder Nullpunktsensors die Einheit auf jeden Fall ausschalten.

1. **Montage des Adapter (Abb. 1)**  
Den Adapter an einen Maßstabssteckverbinder der Anzeigeeinheit anschließen und mit den Schrauben befestigen.
2. **Montage des Maßstabssteckverbinder (Abb. 2)**  
Den Steckverbinder vom Maßstab an den Adapter anschließen und mit dem Scheubren befestigen.
3. **Montage des Steckers für den äußeren Nullpunkt (Abb. 3)**  
Den Stecker für den äußeren Nullpunkt an die runde Steckbuchse des Adapters anschließen und den Ring festdrehen.



## 仕様

使用温度範囲: 0 ~ +40°C  
保存温度範囲: -20 ~ +60°C  
付属品: 取扱説明書(1部)

## Specifications

Operating temperature: 0 to +40°C  
Storage temperature: -20 to +60°C  
Accessories: Instruction manual (1)

## Technische Daten

Betriebstemperatur: 0 bis +40°C  
Lagertemperatur: -20 bis +60°C  
Zubehör: Bedienungsanleitung (1)

## 外形寸法図

単位: mm/インチ

## Outside dimensions

Unit: mm/inch

## Aussenabmessungen

Einheit: mm/Zoll

